Ministerio de Cultura y Educación
Universidad Nacional de San Luis
Facultad de Ciencias Humanas
Departamento: Educacion y Formacion Docente
Area: Lenguas Extranjeras

(Programa del año 2018)
(Programa en trámite de aprobación)
(Presentado el 07/06/2018 21:14:47)

I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
INGLES	LIC.EN PERIODISMO	013/09	2018	1° anual

II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
REZZANO, NORMA SUSANA	Prof. Responsable	P.Tit. Exc	40 Hs
CLARK, MARCELA EUGENIA	Auxiliar de Práctico	A.1ra Exc	40 Hs

III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
90 Hs	Hs	Hs	Hs	3 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoria con prácticas de aula	Anual

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
12/03/2018	16/09/2018	30	90

IV - Fundamentación

La materia se dicta en el 3er. Año de la carrera.
Los contenidos y metodología del curso se fundamentan en el objetivo de formar profesionales con capacidad para acceder a información publicada en idioma inglés y utilizar de manera crítica y precisa esta información en sus contextos académicos o profesionales. Esta capacidad se considera una herramienta fundamental para su desempeño, tanto a lo largo de la carrera para la consulta de bibliografía especializada como en su quehacer profesional como graduados.
Por lo tanto, el curso se basa en una metodología orientada a desarrollar estrategias en tres ejes: (a)la búsqueda de información en inglés (b) la lectura comprensiva y crítica de textos en inglés (c) la expresión en español de contenidos originalmente publicados en inglés.
El enfoque metodológico para la enseñanza se basa en los principios de la didáctica contextual (Dorronzoro 2005), que integra los conocimientos declarativos: el saber qué, en este caso, la léxico gramática de la lengua inglesa y los aspectos de género que dan forma a los textos; los conocimientos procedurales: el saber cómo, en este caso, la actividades que ponen al estudiante en contacto con el texto para construir sentido; y los conocimientos contextuales: en este caso, el contexto social en el que se aborda la lectura de un texto que proporcionan un propósito de lectura insertado en la realidad del estudiante. Este propósito de lectura es el que proporciona las pautas para determinar cuáles conocimientos léxico-gramaticales se ponen en foco y cuáles actividades conducen mejor a la concreción del propósito.
Los contenidos se organizan entonces en torno a dos ejes: a) los contenidos lingüísticos , que comprenden conocimientos sobre las características semánticas y retóricas de los géneros textuales a estudiar y sobre los patrones léxico-gramaticales típicos de estos textos y b) los contenidos que se refieren al desarrollo de estrategias de lectura que faciliten la comprensión.

Ambos ejes interactúan complementariamente. Es decir, los contenidos lingüísticos no se estudian por separado sino integrados a las actividades de lectura propuestas. Por esta razón, si bien a los efectos de la presentación de este programa se distingue entre contenidos teóricos (los aspectos del sistema lingüístico de la lengua inglesa necesarios para el acceso a los textos) y actividades de lectura (las estrategias y procesos que se ponen en práctica en el proceso de leer un texto en lengua extranjera), ambas dimensiones de contenido se relacionan bidireccionalmente, es decir, se propende a que los conocimientos del sistema lingüístico sean adquiridos durante el proceso de lectura mediante la utilización de los procedimientos propuestos. Los contenidos lingüísticos y las estrategias de lectura se integran a través del propósito de lectura propuesto, y que toma la forma de "tareas de lectura".

Por otra parte, los contenidos no se organizan en unidades estancas dado que la modalidad de trabajo implica un acceso a los contenidos de manera cíclica y espiralada.

La utilización de la lecto-comprensión de textos en inglés como herramienta de formación y desarrollo profesional se debe complementar con la capacidad de expresar y re-utilizar los contenidos en contextos de producción de textos en español. Por esta razón se integran La materia se dicta en el 2do Año de la carrera.

Los contenidos y metodología del curso se fundamentan en el objetivo de formar profesionales con capacidad para acceder a información publicada en idioma inglés y utilizar de manera crítica y precisa esta información en sus contextos académicos o profesionales. Esta capacidad se considera una herramienta fundamental para su desempeño, tanto a lo largo de la carrera para la consulta de bibliografía especializada como en su quehacer profesional como graduados.

Por lo tanto, el curso se basa en una metodología orientada a desarrollar estrategias en tres ejes: (a)la búsqueda de información en inglés (b) la lectura comprensiva y crítica de textos en inglés (c) la expresión en español de contenidos originalmente publicados en inglés.

El enfoque metodológico para la enseñanza se basa en los principios de la didáctica contextual (Dorronzoro 2005), que integra los conocimientos declarativos: el saber qué, en este caso, la léxico gramática de la lengua inglesa y los aspectos de género que dan forma a los textos; los conocimientos procedurales: el saber cómo, en este caso, la actividades que ponen al estudiante en contacto con el texto para construir sentido; y los conocimientos contextuales: en este caso, el contexto social en el que se aborda la lectura de un texto que proporcionan un propósito de lectura insertado en la realidad del estudiante. Este propósito de lectura es el que proporciona las pautas para determinar cuáles conocimientos léxico-gramaticales se ponen en foco y cuáles actividades conducen mejor a la concreción del propósito.

Los contenidos se organizan entonces en torno a dos ejes: a) los contenidos lingüísticos , que comprenden conocimientos sobre las características semánticas y retóricas de los géneros textuales a estudiar y sobre los patrones léxico-gramaticales típicos de estos textos y b) los contenidos que se refieren al desarrollo de estrategias de lectura que faciliten la comprensión.

Ambos ejes interactúan complementariamente. Es decir, los contenidos lingüísticos no se estudian por separado sino integrados a las actividades de lectura propuestas. Por esta razón, si bien a los efectos de la presentación de este programa se distingue entre contenidos teóricos (los aspectos del sistema lingüístico de la lengua inglesa necesarios para el acceso a los textos) y actividades de lectura (las estrategias y procesos que se ponen en práctica en el proceso de leer un texto en lengua extranjera), ambas dimensiones de contenido se relacionan bidireccionalmente, es decir, se propende a que los conocimientos del sistema lingüístico sean adquiridos durante el proceso de lectura mediante la utilización de los procedimientos propuestos. Los contenidos lingüísticos y las estrategias de lectura se integran a través del propósito de lectura propuesto, y que toma la forma de "tareas de lectura".

Por otra parte, los contenidos no se organizan en unidades estancas dado que la modalidad de trabajo implica un acceso a los contenidos de manera cíclica y espiralada.

La utilización de la lecto-comprensión de textos en inglés como herramienta de formación y desarrollo profesional se debe complementar con la capacidad de expresar y re-utilizar los contenidos en contextos de producción de textos en español. Por esta razón se integran objetivos y contenidos relacionados con el desarrollo de estrategias de producción textual en español.

El abordaje de los textos se hace desde la perspectiva de la Teoría de Géneros, entendiendo género como una forma textual reconocida socialmente, que tiene un propósito social determinado reflejado en el formato y estructuración, las operaciones retórico-discursivas y los patrones léxico-gramaticales. En este curso, el material de lectura incluye diversos géneros propios de la comunicación masiva (noticias, informes, partes de prensa, divulgación) y académica (artículos de investigación). Se trabaja con textos obtenidos de la World Wide Web, y se enfatiza la aplicación de estrategias para reconocer la fuente de los textos y evaluar su confiabilidad. Otro eje que atraviesa el trabajo durante el curso es el desarrollo de estrategias para utilizar herramientas tecnológicas en la tarea de acceso a la información, en particular, traductores automáticos, diccionarios y enciclopedias on-line, entre otras.

En el contexto de este curso, el conocimiento del sistema lingüístico se valida en tanto proporcione estrategias para el acceso al contenido textual. De esta manera, la evaluación se centra sobre el grado de comprensión de los textos y no sobre el manejo de nociones gramaticales aisladas.

Finalmente, este curso incluye un módulo específicamente dedicado a la enseñanza y práctica de la pronunciación en inglés,

considerando que esta habilidad constituye una necesidad para el desempeño profesional en el ámbito del periodismo oral.

V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

Objetivos Generales
-Desarrollar estrategias de lectura comprensiva de textos de carácter informativo y argumentativo en inglés
-Desarrollar capacidades para la búsqueda crítica de información en la World Wide Web
-Expresar en español los contenidos de los textos en forma oral o escrita, de manera clara, coherente y adecuada a los registros de la comunicación masiva.
-Adquirir una correcta pronunciación de palabras en inglés durante la comunicación oral en lengua española.

Objetivos específicos
-Desarrollar estrategias de anticipación y activación de conocimientos previos mediante el acercamiento global al texto y la lectura en barrido.
- Desarrollar capacidades para la lectura extensiva e intensiva de textos en inglés
-Identificar unidades de lectura menores al texto: capítulo, sección, párrafo, oración, cláusulas, grupos.
-Identificar aspectos léxicos, sintácticos y de organización textual que permitan un acceso fluido a los textos
-Identificar marcas lingüísticas que orienten sobre procedimientos discursivos tales como definición, ejemplificación, comparación, narración, descripción y evaluación.
-Desarrollar estrategias de inferencia de contenido a partir de pistas contextuales y co-textuales
-Utilizar diccionarios bilingües en formato papel y/o electrónico y traductores automáticos de manera eficiente y crítica
-Expresar el contenido de los textos en la propia lengua, usando diversos modos (oral, escrito) y formatos textuales (informe, síntesis, resumen, cuadros, etc.)
-Desarrollar capacidades relacionadas con la búsqueda y relevamiento en la web de fuentes de información en inglés
-Desarrollar competencias relacionadas con la articulación de fonemas propios del inglés, especialmente aquellos que no forman parte del sistema fonológico del español.
-Familiarizarse con el sistema de transcripción fonológica y desarrollar competencias para la consulta en diccionarios de pronunciación u otras fuentes.
- Perfeccionar los propios recursos expresivos en español a través de la reflexión comparativa de formas léxico-gramaticales y estilísticas en la lengua objeto de estudio (inglés) y el español.
-Ampliar el conocimiento de temas de actualidad en diversas áreas del conocimiento
-Estimular el interés por la investigación, la lectura crítica y el trabajo cooperativo

VI - Contenidos

LECTOCOMPRENSIÓN
Los contenidos se organizan en torno a dos ejes complementarios: a) los contenidos lingüísticos, que comprenden conocimientos sobre las características de los géneros textuales a estudiar y sobre los patrones léxico-gramaticales típicos de estos textos; se han incluido en este eje además los contenidos referidos al desarrollo de competencias de pronunciación en inglés. b) los contenidos que se refieren al desarrollo de estrategias de lectura que faciliten la comprensión. Los contenidos no se organizan en unidades estancas dado que la modalidad de trabajo implica un acceso a los mismos de manera cíclica y espiralada. Finalmente, los contenidos lingüísticos y las actividades de lectura interactúan con los contenidos temáticos que se adquirirán durante la lectura de los textos seleccionados por el equipo de cátedra y que se manifestarán particularmente en el conocimiento léxico. En este curso se trabajarán textos seleccionados con dos temáticas generales: el medio ambiente y la migración.

I- Contenidos Lingüísticos
1-Características generales de los géneros abordados (propósito, contexto de producción, audiencia a la que se dirige, función del paratexto, identificación de links).Criterios de confiabilidad.
2. Unidades de lectura menores al texto: sección, párrafo, oración, cláusulas, grupos y frases.
3. Estructura general de un párrafo: oración temática, desarrollo, marcas de cohesión gramatical y léxica.
4. Procedimientos retórico-discursivos características de los géneros estudiados: definición, ejemplificación, comparación y contraste, explicación causal, narración, descripción, evaluación, argumentación, procedimientos de cita. Marcadores lingüísticos que identifican estos procedimientos. Su función en relación a los objetivos del texto.
5. La oración como unidad de análisis: indicios para la identificación de su estructura interna (grupos nominales y verbales,

cláusulas subordinadas)
6. Grupos nominales. Núcleo y modificadores. Pistas morfológicas para la identificación de sustantivos. Premodificación ypostmodificación. Participio Presente y Pasado como modificadores del Sustantivo. Participio Presente en nominalizaciones
7. Grupos verbales. Sistema Verbal: Presente, Pasado y Futuro Simple, Perfecto y Continuo. Verbos regulares e irregulares. Formas activas y pasivas.
9. Modalidad: expresiones de diferentes grados de certeza y diferentes grados de obligación. Verbos modales. Otras expresiones modales relacionadas.
10. Cohesión textual: Conectores que expresan relaciones lógicas entre oraciones o cláusulas (adición, contraste, causa, resultado, etc.) Elementos cohesivos referenciales: pronombres relativos (who, which, that); pronombres demostrativos (this-that-these-those); pronombres personales (I/me, you, he/him, she/her, it, they/them), adjetivos y pronombres posesivos (my/mine, your/yours, his, her/hers, its, our/ours)
10. Léxico: Vocabulario relacionado con los temas centrales del material de lectura propuesto. Cognados y falsos cognados. El diccionario bilingüe.

II- Actividades de lectura
Prelectura y lectura global
1. Aproximación global a los textos (identificación de la fuente, autor, fecha, estructura general, títulos, subtítulos, palabras clave etc)
2. Activación de conocimientos previos
3. Elaboración de hipótesis de significado a partir de la lectura global anticipatoria.

Lectura. Identificación, recuperación y reconstrucción de contenidos por medio de los siguientes procedimientos
1. Lectura de barrido, lectura guiada, lectura independiente (no guiada)
2. Identificación de la estructura interna de fragmentos textuales (idea central e ideas de soporte)
3. Lectura y análisis intensivo de fragmentos textuales (segmentación de oraciones, identificación de elementos nucleares vs. elementos de modificación en la estructura interna de la oración)
4. Identificación de procedimientos discursivos a través de marcas lingüísticas
5. Identificación de “la voz del autor” versus otras voces en el texto.
6. Explicitación de la conexión lógica entre ideas (causa-resultado, contraste, etc)
7. Inferencia de significados léxicos puntuales a partir del co-texto y contexto
8. Utilización efectiva y regulada del diccionario bilingüe, los traductores automáticos
y otras fuentes de información on line (diccionarios, enciclopedias,)
9. Lectura individual, trabajo en pares o pequeños grupos. Puesta en común guiada por el docente
Post-lectura y cierre
1. Reelaboración de la información a través de informes escritos y orales, resúmenes, síntesis, cuadros comparativos, diagramas conceptuales, etc. en español.
2. Discusión acerca de las dificultades en el proceso de lectura (lingüísticas, de contenido, etc.) y de los aportes del texto en relación a sus contenidos.

III- Contenidos temáticos de los textos
Los textos seleccionados se orientar a desarrollar conocimientos sobre dos campos temáticos: el calentamiento global y la migración. Ambos son temas críticos que atraviesas diversas esferas de la actividad humana: política, científica, comunicacional, entre otras.-

PRONUNCIACION
Pronunciación: fonemas del inglés, el alfabeto fonético (vocales, diptongos, triptongos, semivocales y consonantes). Algunas correspondencias entre ortografía y pronunciación. Grupos consonánticos. Asimilación y elisión de sonidos. Acento y ritmo. Alfabeto fonético. Diccionario de pronunciación. Recursos on-line para la consulta de pronunciación de palabras.

VII - Plan de Trabajos Prácticos

Se realizará un total de SEIS Trabajos Prácticos

TP 1: (ABRIL): Tareas de traducción y comprensión de textos breves sobre Medio Ambiente.

TP 2 (MAYO) Pronunciación: reconocimiento de correspondencias entre sonidos y símbolos fonológicos en el contexto de palabras

TP 3 (JUNIO) TP Domiciliario: Redacción de un texto informativo en español sobre Cambio Climático y Derechos Humanos a partir de la lectura de un texto de clase complementada con investigación en la web (Tarea Post-lectura correspondiente al Texto 3 de clase)

TP 4 (SEPT) PRONUNCIACION - Preparación y lectura en voz alta de un texto de comentario cultural en español con inclusión de nombres propios en inglés

TP 5 (OCT) Tareas de lectura comprensiva de un texto proporcionado por la cátedra sobre el tema Migración.

TP 6 (NOV) Este TP consiste en la preparación de un programa radial de unos 10-15 minutos en total en el cual se integren los conocimientos de lectura comprensiva de textos en inglés y de pronunciación. El TP se realizará en parejas y se presentará en vivo. Cada uno de los conductores deberá incluir en su locución al menos 15 palabras en inglés distribuidas en las secciones que se detallan abajo: Comentarios culturales (cine, libros, etc). Comentarios sobre política internacional; Presentación de canciones; Publicidades; Columna de divulgación científica basada en textos originales. Los textos de divulgación científica serán textos originales en inglés seleccionados y acordados previamente con un docente de la cátedra. Se sugieren los siguientes sitios: www.sciencedaily.com y www.sciencenews.org Al momento de la presentación en vivo del programa, deben presentar dos copias de un pautado que incluya las intervenciones de cada presentador.

VIII - Regimen de Aprobación

Régimen de Aprobación
Los alumnos podrán aprobar la asignatura por
a)Promoción sin examen final
Requisitos: asistencia al 80% de las clases, aprobación de CINCO de los SEIS TP (siendo el TP 5 de carácter obligatorio) y aprobación de dos Evaluaciones Parciales (Junio y Noviembre) con nota mínima de 7 (siete). Las evaluaciones parciales cuentan con sus correspondientes instancias de recuperación
b)Promoción con examen final
Requisitos: asistencia al 60% de las clases, presentación y aprobación de la totalidad de los TP y aprobación y las dos Evaluaciones Parciales con una nota mínima de 4 (cuatro)
c) Los alumnos que no cumplan los requisitos especificados en (a) o (b) podrán presentarse a examen como Alumnos No-Regulares, rindiendo examen escrito y oral.

Indicaciones para la presentación del Examen Final como Alumno No-Regular
El examen final incluye dos instancias:
1. Examen escrito: consiste en la lectura comprensiva de un texto original en inglés sobre alguna de las temáticas abordadas en este cuadernillo. Este examen debe aprobarse para pasar a la instancia oral. El alumno podrá disponer de todo el material de consulta que desee (diccionarios, apuntes, etc.).
2. Examen oral: consiste en a) preguntas sobre los textos de este cuadernillo y b) presentación del Trabajo Final de Integración, que se detalla a continuación:
El trabajo final consistirá en la preparación y presentación de una columna de divulgación científica. La columna deberá estar basada en una noticia de divulgación original en inglés, a partir del cual se elaborará una versión en español adaptada a un contexto oral (es decir, no debe leerse la traducción literal del texto elegido). Se pueden visitar los siguientes sitios web para buscar textos de interés: www.sciencedaily.com, www.sciencenews.org.
El examen oral también incluirá evaluación de pronunciación mediante la lectura de una noticia o comentario cultural preparado por el estudiante, que contenga al menos 15 nombres en inglés.

IMPORTANTE:
• el texto seleccionado debe ser aprobado previamente por un docente de la cátedra, al menos 10 días antes del examen. Asimismo, se sugiere controlar la comprensión del texto asistiendo a consultas previo al examen.

• Al momento del examen, el alumno deberá entregar a los docentes una copia del texto original en inglés (impreso directamente de la página) y la traducción del texto sin adaptar a la oralidad.
• En la presentación oral, el alumno conservará los nombres en inglés que sea necesario (por ejemplo, investigadores e instituciones) y su pronunciación será evaluada.

CRITERIOS DE EVALUACION para el Trabajo Final integrador:
- Capacidad para transmitir el contenido del artículo o noticia en forma clara y precisa, adaptado a una audiencia general. La preparación de la columna puede requerir que el alumno realice alguna investigación adicional sobre el tema, a fin de asegurarse su comprensión cabal.
- En caso de que sea necesario, capacidad para traducir directamente del artículo original, a fin de chequear comprensión
- Pronunciación correcta de los nombres en inglés.

Importante: la instancia oral para alumnos libres de Producción de Radio y TV y de Periodismo también incluirá a) preguntas sobre los textos del cuadernillo de clase y b) evaluación de la pronunciación de las palabras en inglés de los textos de práctica del módulo de pronunciación c) evaluación de la pronunciación de palabras en inglés no incluidas en los textos de práctica, recurriendo al diccionario de pronunciación.

IX - Bibliografía Básica

[1] 1-Selección de textos y actividades de lectura preparado por el equipo docente (consultar con el equipo de cátedra –Oficina del Instituto de Lenguas- Cuarto Bloque – Planta Baja).
[2] 2- Compendio Léxico-Gramatical para la Lecto-Comprensión elaborado por el equipo docente
[3] 3- Módulo de Pronunciación elaborado por la cátedra
[4] (consultar con el equipo de cátedra –Oficina del Instituto de Lenguas- Cuarto Bloque – Planta Baja para obtener copias del material vigente).
[5] 3- Diccionarios
[6] Simon and Schuster's International Dictionary. English/Spanish Spanish/English
[7] Harper Collins Spanish Dictionary: Spanish-English/English-Spanish – Harper Resource
[8] Larousse Concise Dictionary: Spanish-English/English-Spanish
[9] J.C.Wells, 1990. Longman Pronunciation Dictionary
[10] Diccionarios on line: www.wordreference.com
[11] 4-Recursos on line para consulta y práctica de pronunciación: www.howjsay.com, www.hearnames.com, www.pronouncenames.com

X - Bibliografia Complementaria

[1] [1] Bibliografía del docente
[2] [2] Doronzorro, Ma. Ignacia (2005) Didáctica de la lectura en Lengua Extranjera. En KLETT, Estela et al. (2005) Didáctica de las Lenguas extranjeras: una agenda actual. Buenos Aires: Araucaria Editora.-
[3] [3] Halliday, M. A. K. 1996. Cohesion in English.- London: Longman.
[4] [4] Hyland, Ken. 2004. Disciplinary Discourses. Social Interactions in Academic Writing. Ann Arbour: The University of Michigan Press.
[5] [5] Martínez María Cristina. 2001. Análisis del Discurso y Práctica Pedagógica. Una propuesta para leer, escribir y aprender mejor (3ª. Edición). Rosario: Homo Sapiens.
[6] [6] Narvaja de Arnoux, Elvira, M. De Stefano y Cecilia Pereira. 2004. La lectura y la escritura en la universidad. Buenos Aires: Eudeba
[7] [7] Parodi, Giovanni. 2005. Comprensión de Textos Escritos. Buenos Aires: Eudeba
[8] [8] Sánchez Miguel, Emilio. 1995. Los Textos expositivos: estrategias para mejorar su comprensión.- Buenos Aires: Santillana

XI - Resumen de Objetivos

-Desarrollar estrategias de lectura comprensiva de textos de carácter informativo en inglés
-Desarrollar capacidades para la búsqueda crítica de información en la World Wide Web
-Expresar en español los contenidos de los textos en forma oral o escrita, de manera clara, coherente y adecuada a los registros de la comunicación masiva.

-Adquirir una correcta pronunciación de palabras en inglés durante la comunicación oral en lengua española.

XII - Resumen del Programa

I- CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS : Características generales de los hipergéneros abordados. Unidades de lectura menores al texto (párrafo, oración, grupo y frase) Procedimientos retórico-discursivos (definición, ejemplificación, comparación y contraste, explicación causal, narración, descripción, evaluación, argumentación, procedimientos de cita) Grupos nominales. Grupos verbales. Modalidad. Cohesión textual (Conectores; elementos cohesivos referenciales) . Léxico relacionado con los temas centrales del material de lectura. II- LECTURA: (a) Prelectura y lectura global (aproximación global a los textos; identificación de la fuente, autor, fecha, estructura general, títulos, subtítulos, palabras clave; activación de conocimientos previos; elaboración de hipótesis de significado (b)Procedimientos de Lectura (barrido, lectura guiada e independiente, identificación de ideas centrales y de soporte; análisis intensivo de fragmentos textuales; identificación de procedimientos discursivos;. inferencia de significados; utilización del diccionario, traductores automáticos y otras fuentes de información on line (c) Post-lectura y cierre: reelaboración y comunicación de los contenidos en español, usando diferentes géneros y formatos. III- PRONUNCIACION: fonemas del inglés, alfabeto fonético Algunas correspondencias entre ortografía y pronunciación. Asimilación y elisión de sonidos. Acento. Diccionario de pronunciación. Recursos on-line

XIII - Imprevistos

XIV - Otros

ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA	
	Profesor Responsable
Firma:	
Aclaración:	
Fecha:	